

SEDLL 2019 XX. KONGRESUA

XX CONGRESO SEDLL 2019

**Hizkuntzaren eta Literaturaren
Didaktika testuinguru
eleaniztunetan**

Enseñanza de la lengua y de la
literatura en contextos plurilingües



**Hizkuntzaren eta Literaturaren Didaktikaren
nazioarteko XX. kongresuko aktak**
Actas del XX Congreso Internacional de Didáctica
de la Lengua y la Literatura

27, 28 y 29 de noviembre del 2019, Bilbao



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

**Hizkuntzaren eta Literaturaren Didaktika
testuinguru eleaniztunetan**

**Enseñanza de la Lengua y de la Literatura
en contextos plurilingües**

*Hizkuntzaren eta Literaturaren Didaktikaren Nazioarteko
XX. Kongresuko Aktak*

Actas del XX Congreso Internacional de Didáctica
de la Lengua y la Literatura

SEDLL 2019 XX. Kongresua / XX Congreso SEDLL 2019

Hizkuntzaren eta Literaturaren Didaktika testuinguru eleaniztunetan

Enseñanza de la Lengua y de la Literatura en contextos plurilingües

*Hizkuntzaren eta Literaturaren Didaktikaren Nazioarteko
XX. Kongresuko Aktak*

Actas del XX Congreso Internacional de Didáctica
de la Lengua y la Literatura

*Aitor Iglesias, Julian Maia, Eneko Zuloaga, Irene Balza,
M. Carmen Encinas, Miren Ibarluzea (arg./eds.)*

CIP. Biblioteca Universitaria

Congreso Internacional de Didáctica de la Lengua y la Literatura (20º. 2019. Bilbao)

Hizkuntzaren eta Literaturaren Didaktika testuinguru eleaniztunetan [Recurso electrónico] : Hizkuntzaren eta Literaturaren Didaktikaren Nazioarteko XX. Kongresuko aktak = Enseñanza de la Lengua y la Literatura en contextos plurilingües : Actas del XX Congreso Internacional de Didáctica de la Lengua y la Literatura / Aitor Iglesias ... [et al.] (arg./eds.). – Datos. – Bilbao : Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, Argitalpen Zerbitzua = Servicio Editorial, [2020]. – 1 recurso en línea : PDF (300 p.)

En port.: SEDLL 2019 XX. Kongresua/XX Congreso SEDLL, 2019.

Textos en español, euskara, inglés y portugués.

Modo de acceso: World Wide Web

ISBN: 978-84-1319-276-5.

1. Lenguaje y lenguas – Estudio y enseñanza – Congresos. 2. Literatura - Estudio y enseñanza – Congresos. 3. Multilingüismo. I. Iglesias, Aitor, coed. II. Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura. III. Título: Enseñanza de la Lengua y la Literatura en contextos plurilingües.

(0.034)37.02:8(063)

Komite zientifikoa / Comité científico

Aiofe Ahern (Universidad Complutense de Madrid)
Silvia Eva Agosto Riera (Universidad Complutense de Madrid)
Consol Aguilar Rodenas (Universitat Jaume I)
Josep Ballester Roca (Universitat de València)
Mar Campos Fernandez Figares (U. Almería)
Cezar Candeias (Universidade Federal da Alagoas)
María Luisa Carrió Pastor (Universitat Politècnica de València)
Vera Castiglione (University of Bristol)
Theresa Catalano (University of Nebraska-Lincoln)
Pilar Couto Cantero (Universidad de A Coruña)
Antonio Díez Mediavilla (Universidad de Alicante)
Alexia Dotras Bravo (Instituto Politécnico de Bragança)
Isabel García Parejo (Universidad Complutense de Madrid)
Alfons Gregori (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza-Poznan)
Francisco Gutiérrez García (Universidad de Jaén)
Noelia Ibarra Rius (Universitat de València)
Amando López Valero (Universidad de Murcia)
Aurora Marco López (Universidade de Santiago de Compostela)
Ana Margarida Ramos (Universidade de Aveiro)
Aurora Martínez Ezquerro (Universidad de la Rioja)
Eloy Martos Núñez (Universidad de Extremadura)
Antonio Mendoza Fillola (Universitat de Barcelona)
Xaquín Núñez Sabarís (Universidade do Minho)
Emilia Prestes (Universidade Federal da Paraíba)
Celia Romea Castro (Universitat de Barcelona)
Manuel Francisco Romero Oliva (Universidad de Cádiz)
José Vicente Salido (Universidad de Castilla-La Mancha)

Aurkibidea / Índice

<i>Sarrera / Prólogo</i> , Laura Mintegi	13
--	----

Mahai ingurua / Mesa redonda

<i>La investigación en Didáctica de la Lengua y la Literatura: perspectivas de futuro</i> María del Pilar García Mayo, Amando López Valero. Moderatzailea / Moderadora: M. Carmen Encinas Reguero	17
---	----

Komunikazioak / Comunicaciones

<i>Formación de profesores en el proceso de escritura en las materias de Secundaria: la redacción de un miniensayo</i> Silvia Agosto Riera, M. ^a Teresa Mateo Girona, Graciela Uribe Álvarez . .	29
<i>La DLIJ como herramienta de empoderamiento ciudadano desde el aprendizaje dialógico</i> Consol Aguilar Ródenas	35
<i>El fenómeno Booktuber: herramienta innovadora en la activación de la curiosidad por la lectura</i> Cristina Alcaraz Andreu, M. Vicenta González Argüello	43
<i>Elaboración de un curriculum vitae creativo de un escritor como actividad para desarrollar el aprendizaje por tareas en el aula de Literatura Castellana</i> María José Arévalo Benito	51
<i>Laburpena eskolan: estrakzioaren eta abstrakzioaren arteko zubia eskolan</i> Unai Atutxa, Mikel Iruskietta, Olatz Ansa	57

<i>M-learning como herramienta para el aprendizaje de una lengua minoritaria: resultados preliminares de una experiencia innovadora</i> Roberto Avello Rodríguez, Tamara Fernández Antón	67
<i>El Prácticum de una Mención lingüística visto por el alumnado: un instrumento de medida. Aplicación al caso asturiano</i> Roberto Avello Rodríguez	73
<i>La creación de redes de cooperación en el aprendizaje de lenguas: el proyecto El español como puente</i> Albano de Alonso Paz	79
<i>Creencias y prácticas sobre la corrección de la producción escrita en italiano LE. Un estudio de caso</i> Ilaria Bada	85
<i>La inclusión y la innovación educativa en Andorra. Un estudio de caso</i> Rosa Benabarre y Alexandra Monné	93
<i>El cuento en clase de FLE: propuesta didáctica basada en un juego de cartas</i> Marvin Brement	101
<i>La revista del instituto: una propuesta didáctica para ESO y Bachillerato en un contexto plurilingüe e intercultural</i> Maria Concetta Brigandì	111
<i>Expresión dramática e interdisciplinariedad: una propuesta para la formación inicial del profesorado de Educación Primaria</i> María J. Caamaño Rojo, Montse Pena Presas	119
<i>Transversalidades y literatura juvenil: el steampunk como architexto en Leviathan, de Scott Westerfeld</i> José Antonio Calzón García	125
<i>Words to describe festivals in EFL textbooks for Young learners</i> Andrés Canga Alonso, María Daniela Cifone Ponte	131
<i>O contributo das Novas Tecnologias para o ensino do Português</i> Maria Elisabete da Cruz Cardoso, Pedro Balaus Custódio	137
<i>Enseñar literatura a través de la literatura. El valor didáctico de la intertextualidad</i> M. Carmen Encinas Reguero	143

<i>Hizkuntzen Trataera Ikastetxe Kulturantzunetan: Elebitasun Gehitzailea Sortzea eta Bigarren Hizkuntzen Jabekuntza Bultzatzea</i> Artzai Gaspar Arraiza	149
<i>Análisis de autobiografías lectoras de futuros maestros de Educación Infantil y Primaria: algunos datos útiles para planificar su formación</i> Gema Gómez Rubio	155
<i>El desarrollo de la competencia en mediación lingüística a través de la creación de relatos digitales multimodales</i> María Victoria Guadamillas Gómez	163
<i>La escritura creativa como herramienta fundamental para el fomento del pensamiento crítico</i> Julia Haba-Osca, Rocío Domene-Benito	171
<i>Literatura infantil y tratamiento de los roles de género. Evolución desde el texto escrito a la adaptación audiovisual en Revolting Rhymes de Roald Dahl</i> Lourdes Hernández Delgado y Amando López Valero	177
<i>Proponiendo roles de género alternativos a través de los libros. Propuestas de intervención</i> Blanca Hernández Quintana, Miguel Sánchez García	183
<i>La aplicación didáctica de doblaje en ELE y el fomento de la habilidad transcultural en el contexto chino</i> Mengzhi Lian	189
<i>Aproximación metodológica de los marcadores discursivos de la lengua oral en el aula de lengua extranjera: el nivel A2 en español y en francés</i> María del Mar Macías Chacón	195
<i>Especialistas, profesorado y alumnado de bachillerato: ¿dónde prefieren colocar el verbo en euskera?</i> Julian Maia-Larretxea	203
<i>Foreign language acquisition among migrants: An affective filter approach</i> Lidia Mañoso-Pacheco, Andrea González García	211
<i>Cuadernos Artivistas: una propuesta colaborativa</i> Rut Martínez López de Castro, Blanca González Crespán, Soraya Cortiñas Ansoar	217

<i>El juego en el desarrollo del lenguaje y de la creatividad gramatical desde la Formación Inicial de Maestros a la Educación Primaria</i> Alexandra Monné Bellmunt, Rosa Benabarre Ribalta	227
<i>Alumnado inmigrante y modelos lingüísticos en Andorra</i> Alexandra Monné, Rosa Benabarre	235
<i>La webquest al servicio de la literatura</i> María Dolores Ouro Agromartín	245
<i>La enseñanza de la expresión escrita en los libros de texto</i> Aída Bárbara Parrales Rodríguez	259
<i>Lehen Hezkuntzako literatura irakurle konpetenteak. Susmoak eta asmoak</i> Nerea Permach Martín, Amaia Álvarez Uria	267
<i>La rúbrica. Herramienta favorecedora de la oralidad en el aula</i> Miguel Sánchez-García, Blanca Hernández Quintana	275
<i>Using e-Sports in the classroom: Can they help students enhance their communication skills?</i> Tatiana María Sánchez Rodríguez	281
<i>Literatura inglesa y los no oprimidos 2.0: Gordimer y Lessing en las aulas españolas</i> Paula Sorolla Mor, Julia Haba-Osca	287
<i>Cómo ser un buen BookTuber</i> M. ^a del Mar Suárez	293

O contributo das Novas Tecnologias para o ensino do Português

Maria Elisabete da Cruz Cardoso, Pedro Balaus Custódio

Escola Superior de Educação do Instituto Politécnico de Coimbra

Resumen

Esta reflexão dá conta de uma investigação acerca da evolução dos alunos, no âmbito da escrita argumentativa. Foi realizada uma intervenção pedagógica, sendo a investigação-ação o *design* escolhido. Os resultados evidenciam que houve melhorias na escrita dos alunos, quer na argumentação, quer no uso de conetores discursivos.

Palabras clave. Consciência linguística, conetores discursivos, escrita argumentativa, compreensão leitora.

1. Introdução

O presente trabalho constitui um estudo realizado no âmbito do Programa de Doutoramento em Linguística pela Universidade de Évora.

O quadro atual do ensino do português evidencia lacunas notórias do desenvolvimento das competências da leitura que se repercutem diretamente na interpretação de enunciados. Embora o Programa e Metas (DGE 2015) não preveja o ensino explícito de textos de opinião, o que é certo é que a escrita argumentativa está sempre presente nas solicitações de escrita a que as crianças estão sujeitas, em articulação com a leitura de textos.

Assim, com este trabalho, foi nosso propósito identificar motivos de afastamento das crianças relativamente ao ato de ler, tentando procurar reunir um conjunto de estratégias de motivação para o desenvolvimento da prática da leitura. Através de conceções identificadas, teorias exploradas e experiências vivenciadas em contexto escolar, procurámos aplicar estratégias motivadoras para o ensino e prática da leitura com a finalidade de aperfeiçoar a escrita dos alunos, a nível linguístico, no que concerne ao texto de opinião, onde as TIC representaram um papel preponderante.

1.1. *O contributo das Novas Tecnologias para o ensino do Português*

Nos dias que correm, a sociedade desenvolve-se a um ritmo bastante acelerado. De tal forma, que os cidadãos são confrontados com novos desafios para os quais têm de estar preparados.

A escola também sofre essas mudanças que se realizam em atitudes diferentes dos aprendentes face à educação. O turbilhão de recursos disponibilizados aos jovens pelas TIC tem vindo a provocar sobressaltos nas escolas, colocando aos professores desafios constantes em como lidar com essas inovações a fim de proporcionar melhores aprendizagens, formando, assim, cidadãos para a sociedade do conhecimento.

De uma forma geral, o uso do computador promoveu uma modernização rápida que alterou conceitos, modos de pesquisa, métodos de ensino e, até mesmo, a maneira como as pessoas se relacionam.

Em Portugal, tem-se vindo a apostar nesta formação, pois no mundo em que vivemos o domínio da tecnologia e da educação estão cada vez mais interligados. Nesta matéria, o Ministério da Educação tem vindo a legislar a integração das TIC no currículo. Primeiro, pelo decreto-Lei 6/2001, mas também através da criação de documentos orientadores para a prática docente como as Competências Essenciais para o 1.º ciclo e as Metas de Aprendizagem criadas em 2010. Em consequência, as Competências Essenciais expressas no Currículo Nacional apontam para a pertinência das TIC ao reforçarem que o aluno deve ser capaz de mobilizar saberes culturais, científicos e tecnológicos para compreender a realidade e para abordar situações do quotidiano.

De acordo com Coutinho e Lisboa (2011: 252) o caminho para a sociedade do conhecimento impõe «uma alteração dos métodos tradicionais de ensino e aprendizagem e de um investimento na disponibilização de ferramentas, conteúdos e materiais pedagógicos adequados».

Desta forma, Melo (2005: 33) refere que

as interações potenciadas pelas TIC podem tornar o ensino mais atrativo, cabendo ao professor estimular os alunos para aprendizagens mais ativas, motivar os alunos para desenvolver as capacidades de utilização dos meios informáticos, encarados hoje como meios ativos e interativos de criação e produção de aprendizagens promotoras da multicompetência, da multiqualificação, autonomia e criatividade.

No que diz respeito à aplicação das TIC na promoção da leitura, Ramos (2010: 44) defende que «(...) a sua utilização em sala de aula, no que diz res-

peito à promoção da leitura, pode ser vista numa perspetiva instrumental, isto é, como um suporte do professor, em termos de instrumento de referência e materiais que ajudem na planificação e aplicação dos mesmos».

Além disso, as TIC são consideradas «ferramentas bastante importantes na promoção de hábitos de leitura, uma vez que são especialmente atraentes para as crianças» (Ramos 2010: 44), trazendo, desta forma, potencialidades para a leitura que o livro tradicional pode não trazer no que diz respeito à motivação. Pan (2005: 4) vem reforçar esta ideia ao afirmar que «as possibilidades oferecidas pelo computador poderão contribuir substancialmente para valorizar, acelerar, fortalecer e tornar significativas a leitura e o ensino da leitura». Ao mesmo tempo, a relação de interatividade existente na leitura em suporte digital «favorece a aprendizagem baseada em pressupostos cognitivos, sociodiscursivos, uma vez que permite a ação do aluno sobre o conteúdo e possibilita um diálogo, mesmo que virtual, com o texto» (Paulino 2009: 8).

Assim, torna-se fundamental, atualmente, dar a conhecer outras soluções a fim de cativar a atenção e interesse dos destinatários.

1.2. *Percurso metodológico*

Tendo em conta os objetivos traçados para o desenvolvimento deste estudo, adotámos uma metodologia de investigação-ação.

Para tal, foi aplicado um inquérito, no início e no final do estudo, para perceber a motivação e o hábito dos alunos para a leitura. Os dados obtidos através das respostas dos inquiridos foram analisados quantitativamente.

O estudo incidiu na análise de documentos escritos com carácter essencialmente argumentativos, numa *fase de diagnóstico* —início do estudo— e no *final do estudo* para se poder estudar a evolução.

Um dos objetivos da nossa pesquisa foi refletir sobre as práticas de escrita dos alunos, ao nível do discurso argumentativo e analisar a sua evolução relativamente a algumas dimensões do saber escrever, antes e depois do estudo.

Para caracterizar a competência escrita argumentativa destes alunos, replicaram-se os critérios de análise seguidos em Costa (2016), distinguindo-se aspetos não só de microestrutura textual, mas também de macroestrutura.

1.3. *Análise dos resultados*

Antes de implementarmos o projeto, foi nosso objetivo perceber quais os hábitos de leitura e a importância que os alunos atribuíam à leitura, numa fase inicial. Os questionários foram distribuídos pelos alunos e foram utilizados como instrumento para a recolha de dados e analisados.

Em relação ao gosto pela leitura, não restaram dúvidas que 100% dos inquiridos revelaram ter concepções muito positivas acerca da leitura. No entanto, quando tentámos perceber com que frequência os alunos requisitavam livros, deparamo-nos com algo preocupante: dos catorze alunos que diziam frequentar a biblioteca, apenas três alunos requisitavam livros semanalmente, cinco uma vez por mês e seis referem «quase nunca». Mesmo aprofundando o tema com outras questões inferimos que não é prática habitual destes alunos recorrer a bibliotecas para lerem livros. Quanto à origem dos livros lidos, 52% dos alunos referiu que vem de livros comprados, 26% de livros vindos da biblioteca da escola, 10% da biblioteca municipal e, finalmente, 2 dizem que são emprestados e 2 não responderam.

Nas perguntas seguintes, quisemos saber se os alunos já tinham lido textos a partir de livros digitais. Metade dos alunos respondeu que sim, e um aluno não respondeu. Esta informação não nos pareceu completamente clara, uma vez que as respostas se dividiam bastante. Com mais dúvidas ficámos ao analisar onde acediam aos livros digitais: apenas quatro alunos referiram a escola, três em casa e a maioria não respondeu. Embora tenhamos um número significativo de respostas que já leu textos no formato digital, o certo é que não conseguiram clarificar, na questão seguinte, onde acediam a estes textos. Isto levou-nos a pensar que os alunos não estavam familiarizados com este formato e, por isso, não perceberam a questão colocada. Questionados acerca do suporte preferencial de leitura, a maior parte dos alunos referiu o formato papel, talvez devido à importância que é dada ao livro na escola, que é o mais utilizado. Tendo em conta o resultado obtido nas questões anteriores, também é possível pensar que os alunos não conheciam esta metodologia e, por isso, preferiram a que conheciam.

Feita a análise deste primeiro inquérito, quisemos saber como escreviam os alunos, ao nível do texto argumentativo. Para tal, projetámos uma história, em formato digital e colocámos duas questões onde os alunos tinham que fundamentar a sua opinião sobre uma personagem.

De um modo geral, verificámos que apesar dos alunos utilizarem um ponto de vista, fizeram-no, várias vezes, de forma errada. Foi também visível que as crianças não dominam a argumentação, fazendo-a quer de forma elementar, quer utilizando apenas um argumento. Quanto à análise da microestrutura, os conectores mais utilizados são o «e», «porque», «mas».

Nesta análise, foi possível afirmar que o estudo se tornou bastante pertinente, pois estivemos perante um grupo pouco habituado a trabalhar o texto de opinião. Provavelmente, se explorássemos com maior afinco o uso dos elementos de conexão e a forma como empregá-los, os alunos poderiam variar os elementos.

Por isso, as atividades que propusemos foram pensadas para trabalhar os problemas que apareceram na primeira produção e oferecer aos alunos os instrumentos necessários para superá-los.

No final do estudo, em que se deu bastante relevo à apresentação de textos digitais como forma de fomentar o gosto pela leitura, todos os alunos responderam corretamente à questão, e, por isso, apercebemo-nos que houve uma considerável progressão. A nível da macroestrutura, todos os parâmetros estiveram presentes. Todos os alunos utilizaram, e de forma diversificada, um ponto de vista. Neste momento, há uma diversidade maior em termos de pontos de vista. Todos os alunos justificaram e argumentaram convenientemente. Sem sombra de dúvida que os alunos perceberam bem o texto e procuraram argumentar de forma completa o seu ponto de vista, utilizando para isso diferentes argumentos. Quanto à conclusão, apenas dois alunos não realizaram conclusão nas suas respostas. Também um dado que nos importou conhecer foi a quantidade de argumentos utilizados pelos alunos para justificar a sua questão. No final do estudo, a maior parte introduziu mais do que um argumento.

No que diz respeito ao uso de conetores, a nível da microestrutura, houve uma diversificação e quantidade maior de conetores discursivos. Também tivemos a presença de uma conjunção subordinada concessiva «embora», nunca antes utilizada.

1.4. *Considerações finais*

A análise dos dados recolhidos permitiu-nos obter uma visão mais clara relativamente aos hábitos de leitura destes alunos.

Apesar dos resultados obtidos serem positivos, seria pretensioso da nossa parte, afirmar que estes alunos adquiriram hábitos de leitura, dado que o projeto se desenvolveu num curto espaço de tempo. No entanto, este período foi suficiente para perceber como despertar o gosto pela leitura. Convém acrescentar que o incentivo constante proporcionado a estas crianças de nunca desistir, as visualizações de livros em diferentes formatos também foram importantes.

Assim, com os dados recolhidos nos inquéritos, percebemos que os alunos acabaram por ler mais e atribuíram mais significados ao ato de ler.

Também conseguimos apurar que a leitura foi mais frequente e tinha origem nas várias vertentes.

Com base no estudo realizado, foi-nos permitido observar que o uso das novas tecnologias teve um efeito positivo no que diz respeito à motivação e participação dos alunos. Concluímos que as leituras realizadas com base nas TIC devem constituir uma relevante estratégia no desenvolvimento da competência da leitura. Efetivamente, os alunos demonstraram grande interesse e atenção sempre que o computador era ligado. De notar que as respostas dadas pelos alunos apresentavam argumentos bem fundamentos sobre a história lida, o que demonstrou que eles tinham estado atentos e tinham percebido bem a história.

Bibliografia

- Costa, A.L. (2016). No limiar da escrita compositiva: um estudo exploratório. *Revista da Associação Portuguesa de Lingüística*, 2, 173-203.
- Coutinho, C. e Lisboa, I. (2011). *Sociedade da Informação, do Conhecimento e da Aprendizagem: desafios para a educação no século XXI*. *Revista de Educação*, 18(1), 5-22.
- DGE (2015). *Programa e metas curriculares de Português do ensino básico*. Lisboa: DGE-MEC.
- DEB (2001). *Currículo Nacional do Ensino Básico – Competências Essenciais*. Lisboa: DEB-ME.
- DGE (2012). *Metas curriculares de Português. Ensino básico*. Lisboa: MEC.
- Melo, M. (2005). *Curso de Educação Multimédia: Representação dos professores sobre a formação de EAD*. Porto: Faculdade de Ciências da Universidade do Porto.
- M.E. (2001). *Decreto-Lei n.º 6/2001 de 18 de Janeiro*. Lisboa: Ministério da Educação.
- Paulino, S. (2009). Livro tradicional X livro eletrónico: a revolução do livro ou uma ruptura definitiva? *Hipertextus: Revista digital*, 3. Acedido em setembro de 2019 em <http://www.hipertextus.net/volume3/Suzana-FerreiraPAULINO.pdf>
- Ramos, I. (2010). *O PNL e as TIC: efeitos na relação dos alunos com a leitura*. Aveiro: Universidade de Aveiro.